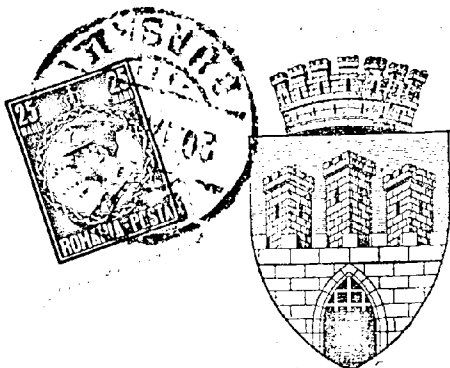


Anul XIII. Nr. 2.



C ă t r e
Biblioteca Universităţii
C l u j

17 Ianuarie 1933.

BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACTIA ŞI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul:

- Hotărârile Comisiei Interimare a Municipiului Cluj.
- Legea pt. completarea măsurilor excepționale de ordin financiar instituite în cursul anului 1932.
- Publicațiuni oficiale.
- Publicațiuni de licitație.
- Informațiuni.
- Situația financiară a Municipiului Cluj la data de 31 Decembrie 1932, comparată cu aceea din 31 Decembrie 1931.

—
TIPOGRAFIA „CARMEN” PETRU P. BARIȚIU, CLUJ, STRADA BRATIANU 13.

Hotărârile Comisiei Interimare a Municipiului

(Extras și rezumat).

Sedința din 29 Decembrie 1932.

— Com. Int. cu unanimitate aprobă la discuția în general proiectul noului Statut al Uzinei Comunale de Apă și Canalizație, — după ce a luat în considerare, în parte, recomandările Comitetului Local de Revizuire Cluj, comunicate cu dec. No. 699 din 9 Iulie 1933.

Sedința din 30 Decembrie 1932.

— Se aprobă radierea taxelor comunale după imobilul Spit. de Femei din Calea Mareșal Foch No. 60 în suma de Lei 1840. (No. 7306/932).

— Com. Int. aprobă lui Micu Ioan suma totală de lei 10.000, ca despăgubire pentru accidentul suferit de fiul său Ilie, călcat de autocamionul Măeriștei Centrale. (No. 27.795/932).

— Com. Int. decide a se prevedea în bugetul anului 1933, plata celor 70 de sergenți de stradă. (No. 30.383/932).

— Se aprobă ordonanțarea și plata sumei de Lei 4000, — dela Art. 10 ex. 1932, tipografiei „Naționala” Cluj pt. carnetele furnizate pe seama Biroului de Cetățenie al Municipiului Cluj. (No. 23.640/932).

— Se aprobă eliberarea garanției în suma de lei 30.000 D-lui Pavel Bodea și în suma de Lei 5000 D-lui M. Schönhaus lucrările fiind terminate. (No. 28.302/932 și 28.293/932).

Sedința din 3 Ianuarie 1933.

— Com. Int. anulează hotărârile prin care s'a cedat o porțiune din terenul din C. Traian No. 19, Protopopiatului ortodox român din Cluj pentru clădirea unei biserici și a o altei porțiuni tot din acest teren care s'a dat pentru împroprietărirea ofițerilor

Cavaleri ai Ordinului Mihai Viteazul, întrucât s'au luat cu călcarea dispozițiilor art. 414 din L. O. A. L. (29.403/932).

Com. Int. aprobă reordonanțarea sumei de Lei 300.000 de la art. 38 ex. 1932, firmei Ing. Tiberiu Eremia S. A. reprezentată prin Dl. Ing. Dordea, drept competență ordonanțată din bug. 1931 pt. lucrările executate la podul de beton-armat din str. Decebel și neachitată până în prezent. (No. 28.638/932).

— Com. Int. aprobă reordonanțarea sumei de Lei 698.650 dela art. 38/a ex. 1932 pe seama firmei „Gesellschaft für Linde's Eismaschinen Wiesbaden” pentru mașinile frigorifere de la abator, furnizate în anul 1931, sumă neachitată până la închiderea exercițiului respectiv. (No. 30.216/932).

Sedința din 5 Ianuarie 1933.

— Se supune discuției pe articole proiectul de Statut al Uzinei Com. de Apă și Canalizație și se votează până la art. 16 inclusiv. (No. 1529/931).

Sedința din 10 Ianuarie 1933.

— Com. Int. aprobă ordonanțarea sumei de Lei 50.000 de la art. 31 ex. 1932, Teatrului Național Cluj ca subvenție conf. art. 27 din Legea Teatrelor, spre a i servi la procurarea păcurei necesară încălzirii acestei instituții. (No. 31.229/932).

— Com. Int. anulează ord. de plată No. 24213/931 prin care se ordonanțase Teatrului Național suma de Lei 126.050, această sumă fiind ordonanțată D-lui avocat Dr. Cornel Anca, în executarea sentinței judecătorești dată în această cauză. (No. 23.893/932).

— Se aprobă în principiu procurarea a două șasiuri pentru curățenia publică, pe cale de bună învoială. (No. 962/933).

LEGE

pentru

completarea măsurilor excepționale de ordin financiar instituite în cursul anului 1932 numai pentru acel an și prelungirea aplicării lor până la 31 Martie 1934

Art. 1. — Numărul maxim al funcționarilor statului, Regiilor și Caselor Autonome, județelor, comunelor și al tuturor celorlalte servicii, instituții și întreprinderi publice pentru exercițiul bugetar 1933—1934 va fi cel ce se va fixa prin bugetele respective.

Art. 2. — Posturile bugetare vacante, precum și cele ce vor deveni vacante până la 1 Aprilie 1934, la toate administrațiile prevăzute la art. 1 din legea de față se vor împlini:

a) Pe cale de înaintare;

b) Prin transferarea, detaşarea sau delegarea funcţionarilor disponibili din acelaşi serviciu, din alte servicii sau din cadrul auxiliar, în funcţiuni superioare sau echivalente.

Funcţionarii din cadrul auxiliar pot fi transferaţi sau detaşaţi şi în funcţiuni inferioare, păstrându-şi dreptul câştigat la grad şi salarizare;

c) Prin numire, în conformitate cu legile organice, în funcţiunile de primul grad sau în funcţiunile de pură specialitate.

Numirile şi înaintările însă nu se pot face decât cu aprobarea Consiliului de Miniştri dată pe baza avizului unei comisii speciale instituită pe lângă Ministerul Finanţelor şi prin care această comisiune constată că prin lăsarea neocupată a postului devenit vacant s'ar dauna interesele administraţiei respective.

Comisiunea specială se compune din: primul-preşedinte al Inaltei Curţi de Conturi, secretarul general al departamentului unde există post bugetar vacant şi directorul general al contabilităţii generale a statului şi a finanţelor publice, care comisiune va funcţiona pe lângă Ministerul Finanţelor.

Regiile Publice Comerciale, Casele Autonome şi Direcţiile speciale vor fi reprezentate prin secretarul general al Ministerului de care depind, iar judeţele şi comunele prin secretarul general al Ministerului de Interne.

Art. 3. — Numirile nu au valabilitate, în ceea ce priveşte plata salariilor, decât dela data prezentării funcţionarului la serviciu, ce nu va putea avea loc înainte de obţinerea aprobării Consiliului de Miniştri.

Directorii şi şefii serviciului de personal ai administraţiilor respective se fac personal responsabili de orice numire sau avansare făcută fără respectarea dispoziţiunilor prezentei legi.

Art. 4. — Se exceptează dela dispoziţiunile art. 2 din prezenta lege:

- a) Corpul ofiţeresc;
- b) Funcţiunile politice şi electiv;
- c) Membrii corpului diplomatic;
- d) Corpul ecleziastic;
- e) Membrii corpului didactic.

Art. 5. — Toate înaintările făcute dela 1 Ianuarie 1932 şi până în prezent, precum şi cele ce se vor face până la 1 Aprilie 1934, în condiţiunile stabilite prin legea de faţă, funcţionarilor din serviciile, instituţiile şi întreprinderile publice prevăzute la art. 1 din legea de faţă, nu dau dreptul, nici în prezent, nici în viitor, la diferenţă de salariu pentru tot acest timp, funcţionarul înaintat având dreptul la acelaşi salariu pe care îl primea anterior înaintării.

Gradaţiile membrilor corpului didactic, precum şi acelea ale oricăror categorii de funcţionari, sunt considerate ca înaintări periodice şi sunt supuse dispoziţiunilor prezentului articol.

Art. 6. — Transferările, detaşările, delegările după cerere şi disciplinare nu dau dreptul la nici o diferenţă de salariu sau indemnitate de orice natură; pentru cele făcute în interes de serviciu se vor rambursa numai cheltuelile efective de transport.

Pentru detaşări şi delegări temporare în vederea unei însărcinări speciale se vor plăti indemnizaţiile fixate prin jurnalul Consiliului de Miniştri.

Art. 7. — Se prelungeşte până la 15 Februarie 1933 termenul până la care se vor da deciziunile constatând anularea *numirilor* şi *avansărilor* ilegale, anulate de drept prin art. 3 din legea pentru unele măsuri financiare urgente, publicată în Monitorul Oficial Nr. 237 din 10 Octomvrie 1932.

Art. 8. — Economile realizate pe căile prevăzute în articolele precedente, cum şi toate economile realizate prin neocuparea posturilor vacante, prin derogare dela dispoziţiunile art. 73 din legea asupra contabilităţii publice, art. 58 alin. d, şi art. 59 din legea generală de pensuni la care se referă în mod excepţional în anul 1933 şi Ianuarie, Februarie şi Martie 1934, vor fi folosite pentru echilibrarea bugetelor respective.

Sunt interzise numirile pe baza acestor economii, ele făcându-se numai în condiţiunile prescrise de prezenta lege şi numai în funcţiunile prevăzute în buget şi efectiv vacante.

Ele se vor putea întrebuinţa însă pentru plata funcţionarilor reintegraţi sau reprimiţi pe bază de sentinţe judecătoreşti rămase definitive, în cazul când nu există vacanţă bugetară corespunzătoare gradului şi funcţiunii respective. Sunt interzise cu desăvârşire reprimirile şi reintegrările cu efect de plată retroactiv care nu au la bază o sentinţă judecătorească rămasă definitivă.

Toate aceste din urmă reprimiri şi reintegrări sunt supuse dispoziţiunilor legii de faţă, fiind considerate ca *numiri noi*.

Art. 9. — Angajările de personal temporar şi diurnist sunt interzise.

Dacă totuşi sunt instituţiuni care nu pot funcţiona şi servicii care nu pot fi efectuate decât într-o anumită perioadă de timp a anului, se va putea angaja personal temporar şi diurnist, însă numai cu aprobarea Consiliului de Miniştri, dată după obţinerea avizului favorabil al comisiei instituite prin art. 2 al prezentei legi.

Funcţionarii cari vor face parte din această categorie de personal vor fi asimilaţi în grad şi funcţiune cu funcţionarii bugetari civili, cu cei din corpul militar şi cu cei din corpul tehnic, corespunzători, primind pe tot timpul servit o retribuţiune de maximum 75 % din salariul corespunzător funcţiunilor echivalente bugetare.

Art. 10. — Dispoziţiunile prezentei legi nu se aplică lucrătorilor şi personalului inferior de serviciu

care nu se angajează prin decret regal sau prin deciziune ministerială.

Art. 11. — Pe baza sentințelor judecătorești rămase definitive, ministerele pot să prevadă în bugetele lor sumele necesare pentru acoperirea drepturilor stabilite de justiție persoanelor care au obținut aceste sentințe.

Ministerele însă nu vor putea să prevadă în bugetele lor sumele necesare pentru acordarea drepturilor stabilite prin jurisprudență tuturor funcționarilor în aceeași situație, decât după ce au obținut în prealabil avizul favorabil al ministrului finanțelor și pe baza unui jurnal al Consiliului de Miniștri dat în acest scop.

Art. 12. — În mod cu totul excepțional, miniștrii respectivi vor putea aplica, începând dela 1 Ianuarie 1933 și până la 1 Aprilie 1934, fără avizul comisiei de disciplină, oricare dintre pedepsele disciplinare prevăzute de art. 51 din legea pentru Statutul funcționarilor publici sau de celelalte legi organice, funcționarilor cari prin grave abateri dela îndatoririle legale ce le revin au provocat daune instituției din care fac parte.

Aceste pedepse se vor aplica numai după ce în prealabil se va fi obținut avizul favorabil al comisiei instituite prin art. 2 al legii de față.

Art. 13. — Toate dispozițiunile contrarii prevederilor legii de față sunt și rămân abrogate.

(Publicată în Monitorul Oficial No. 302 din 24 Decembrie 1932).

Publicațiuni oficiale

Decretul Regal No. 3496 din Dec. 1932 referitor la modificarea art. 10 din Regulamentul legii pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite publicat în Monitorul Oficial No. 298 din 20 Dec. 1932.

Prin decretul regal Nr. 3.496 din 15 Decembrie 1932, s'a aprobat modificarea art. 10 din regulamentul legii pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite după cum urmează:

Art. X. În conformitate cu dispozițiunile art. 39 din legea pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite, comisiunea permanentă care va urmări efectele aplicării acestei legi se va compune din următoarele persoane:

1. Secretarul general al Ministerului Industriei și Comerțului.
2. Primarul Capitalei sau un consilier comunal, anume destinat.
3. Prefectul poliției Capitalei.
4. Directorul comerțului.
5. Directorul industriei.
6. Directorul Manutanței centrale a armatei.
7. Directorul administrației generale din Ministerul de Interne.
8. Președintele Camerei de comerț și de industrie din București.

9. Președintele Uniunii Camerelor de Agricultură.

10. Șeful laboratorului de panificație din Ministerul Agriculturii și Domeniilor.

11. Primul-procuror al tribunalului Ilfov.

12. Directorul agriculturii din Ministerul Agriculturii și Domeniilor.

13. Doi delegați ai morarilor.

14. Doi delegați ai brutarilor.

15. Un delegat al Societății generale a funcționarilor publici, ca reprezentant al consumatorilor.

16. Un consilier tehnic, numit de Ministerul Industriei și Comerțului.

Membrii comisiei nu vor putea fi substituiți prin suplinitori.

Comisiunea va fi prezidată de secretarul general, iar în absența sa de cel mai în vârstă dintre membrii prezenți.

Secretarul comisiei va fi desemnat prin decizia Ministerului de Industrie și Comerț.

Comisiunea are următoarele atribuțiuni:

a) Dă îndrumări, atât în privința fixării prețurilor, cât și a politicii utilizării grâului și secarei, precum și în orice alte chestiuni în legătură cu fabricarea și comerțul făinei și pâinei;

b) Urmărește efectele aplicațiunii legii și propune Ministerului Industriei și Comerțului măsurile necesare unei cât mai sigure și mai juste executări a represiunii;

c) Propune Ministerului Industriei și Comerțului cari sunt articolele de strictă necesitate, ce trebuiesc puse sau scoase de sub regimul maximalizării, prevăzut de art. 2 și 4 (ultim alin.), din lege, cât și măsurile pentru reglementarea desfacerii acestor produse;

d) Fixează prețuri maxime de vânzare și tarife, în cazurile când această fixare este atribuită de lege Ministerului Industriei și Comerțului;

e) Judecă, conform art. 3, alin. 5 din lege, apelurile ce se fac în contra ordonanțelor autorităților comunale, prin care s'au stabilit prețuri maxime de vânzare sau tarife;

f) Propune Ministerului Industriei și Comerțului persoanele a primi delegațiuni pentru constatarea infracțiunilor de speculă ilicită și urmărirea vinovaților.

Hotărârile comisiei sunt executorii numai după ce au fost aprobate de Ministrul Industriei și Comerțului.

Deciziunea ministrului, în cazurile dela lit. e, de mai sus, este obligatorie pentru autoritățile comunale, care vor reforma ordonanțele, conform deciziunii date. În cazul când autoritățile comunale nu vor reforma ordonanțele, conform deciziunii ministeriale, în termen de 3 zile dela comunicarea ei, deciziunea ministerială va înlocui ordonanța reformată.

Ministerul Industriei și Comerțului va putea da și alte atribuțiuni acestei comisii.

Ordinul Ministerului de Interne, Direcțiunea Administrației de Stat No. 16.256/932 din 30 Decembrie 1932 referitor la primirea monedei metalice de către casieriile publice

Domnule Primar,

Ministerul Finanțelor Caseria Centrală a Tezaurului Public — ne aduce la cunoștință următoarele:

Prin Deciziunea Ministerială No. 366.375 din 1932 publicată în „Monitorul Oficial” No. 293 din 14 Decembrie 1932 s'a reglementat primirea monedei metalice la Casele Publice.

Moneda metalică azi în circulație de 1, 2, 5, 10, 20 și 100 Lei se primește la Casele Publice în proporția de 1/4, oricare ar fi vărsământul de efectuat, în fișicuri și saci tip.

Fișicurile tip stabilite prin deciziunea ministerială vor fi făcute de hârtie rezistentă și de preferat albă fără nici o imprimare altă decât emblema sau semnătura, care vor indica proveniența fișicului, specificarea conținutului, iar capetele vor fi sigilate cu ceară roșie, toate aceste obligațiuni de rigoare.

Este cu desăvârșire interzis, sub sancțiuni de severe pedepse, organelor fiscale, iar pentru contribuabili să nu li se mai primească monedă metalică în viitoarele vărsăminte, dacă în fișicurile tip admise de decizie nu vor îngriji a se pune numai un singur fel de monedă, care să corespundă cu certificarea depe ambalaj, iar în alcătuirea lor nu se va primi la Casele Publice, decât:

Fișicuri Tip. a	50 Lei compus din monedă a Lei	1
" " a	100 " " " " " "	2
" " a	250 " " " " " "	5
" " a	500 " " " " " "	10
" " a	1000 " " " " " "	20
" " a	5000 " " " " " "	100

Sacii Tip, vor fi de pânză rezistentă și bine cuși, pe sac se va certifica cu cerneală, conținutul monedei vărsate; emblema sau semnătura de proveniență; greutatea în kgr. — de capetele sfoarei care închide sacul la gură va fi cusută și sigilată cu ceară roșie o etichetă de carton durabil cu aceeași certificare ca pe sac.

Prin acest mijloc se exclude posibilitatea ca prin manipularea sacilor să nu se miște din loc legătura sacului fără ca să se rupă sfoara.

Sacii Tip, se primesc după greutatea indicate în dreptul fiecăruia și anume:

De L.	7000	numai cu mon. met. vărsată a	1 L. greut.	34 kg.
" "	7000	" " " " " "	a 2 " "	24 "
" "	10000	" " " " " "	a 5 " "	7 "
" "	15000	" " " " " "	a 10 " "	10 "
" "	20000	" " " " " "	a 20 " "	525 "
" "	80000	" " " " " "	a 100 " "	11525 "

Impachetarea monedei metalice în fișicuri și sac tip, dă posibilitatea a se stabili greutatea în parte a toi felul de fișicuri și saci tip și ușor de controlat cu ocazia primirii lor.

Verificarea conținutului unui sac se va face printr'o tăietură la fund, având grije ca sforile și tichetul dela gura sacului să rămână intact. Numai în acest fel sacul va face probă, în caz de constatarea vreunei lipse printr'un proces-verbal.

Comunicându-vă cele ce preced, vă rugăm să luați măsuri ca dispozițiunile de mai sus să fie afișate pe sala acelei autorități, pentru ca cei interesați să poată lua cunoștință.

Ministrul:
Indescifrabil.

Director:
Indescifrabil.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 42/1933.

PUBLICAȚIUNE

Noi, Președintele Comisiunii Interimare a Municipiului Cluj, — în baza art. 15 din Legea electorală, aducem la cunoștință generală, că listele electorale revizuite și rectificate, conform art. 14 alin. 6 din Legea electorală, sunt puse la vedere publică timp de 30 zile adică dela 2—30 Ianuarie 1933.

Listele sunt afișate în localul Primăriei sala Nr. 20, unde se pot vedea zilnic între orele 8—1.

În acest interval oricine poate face cerere de înscriere deasemeni se pot face contestațiuni contra înscrierilor făcute.

Cererile și contestațiunile se vor adresa către Judecătoria de Ocol Urbană, fiind scutite de timbru.

Cluj, la 31 Decembrie 1932.

Președintele Com. Int.
ss. Dr. Victor Deleu.

Secretar general
ss. Aurel Moga.

Publicațiuni de licitație

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 25.156/1932.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Municipiul Cluj publică licitație publică cu oferte în scris, închise și sigilate pentru lucrare în parte pe anul agricol 1933 a următoarelor terene proprietatea Primăriei:

- Fânașul dela Tarcea de cca. 297 jugh.
- Drumurile dintre fânașele Clujului de cca 18 jugh.

Licitațiile se vor ține pe lângă respectarea dispozițiunilor cuprinse în art. 88—110 din Legea Contabilității Publice și a Normelor Generale pentru ținerea licitațiilor, publicate în Monitorul Oficial Nr. 127/1931, — în ziua de 16 Februarie 1933, ora 11 a. m. înaintea Comisiei de licitație, sala de ședințe.

Concurenții în ofertele lor vor arăta ce garanție oferă Primăriei pentru executarea în bună regulă și conform condițiilor fixate a lucrărilor în parte a fânașelor din chestiune.

Condițiunile pentru lucrarea în parte a terenelor de mai sus se pot vedea în biroul Serviciului economic.

Cluj, la 3 Ianuarie 1933.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 342/1933.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Municipiul Cluj închiriază pe cale de licitație publică cu oferte în scris, închise și sigilate următoarele localuri de prăvălie, situate în clădirile Primăriei, pe durată de 3 (trei) ani.

1) Localul închiriat d-nei văd. lui Iosif Mandel în edificiul Piața Mihai Viteazul Nr. 35.

2) Localul Nr. 2, închiriat firmei Șuşman și Săbăduș în edificiul, Calea Regele Ferdinand Nr. 28/a.

Contractul de închiriere pentru localul de sub 1) expiră la 1 Iunie, iar cel pentru localul de sub 2) la 1 Aprilie a. c.

Licitațiile se vor ține în ziua de 23 Februarie 1933, ora 11 a. m. înaintea Comisiei de licitații, sala de ședințe, pe lângă respectarea dispozițiilor cuprinse în art. 88—110 din L. C. P. și în normele generale pentru ținerea licitațiilor publicate în M. O. Nr. 127/1931.

Odată cu predarea ofertelor, concurenții vor depune în plic separat, garanție provizorie legală de 5 la sută din prețul oferit pentru întreaga durată de timp de mai sus.

Condițiunile de licitație se pot vedea în biroul Serviciului economic.

Cluj, la 13 Ianuarie 1933.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj
Nr. 29.759—1932.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Municipiul Cluj închiriază pe cale de licitație publică cu oferte în scris, închise și sigilate localul de prăvălie ocupat de dl Nicolae Roșca în clădirea Primăriei, str. Regina Maria 2 și localul de prăvălie ocupat de firma Adolf Grün în clădirea P. Mihai Viteazul 35, pe durată de 3 (trei) ani dela data expirării contractului de închiriere, respective dela predare, expirând primul contract la 7 Mai 1933, iar al doilea la 1 Martie.

Licitațiile se vor ține în ziua de 27 Ianuarie 1933, ora 11 a. m. înaintea Comisiei de licitație, sala de ședință, pe lângă respectarea dispozițiilor cuprinse în art. 88—110 din L. C. P. și în normele generale pentru ținerea licitațiilor publicate în M. O. Nr. 127—1931.

Odată cu predarea ofertelor concurenții vor depune o garanție provizorie legală de 5 la sută din suma oferită drept chirie pe întreaga durată de mai sus.

Condițiunile de licitație se pot vedea în biroul Serviciului Economic.

Cluj, la 30 Decembrie 1932.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Direcțiunea Uzinelor Comunale de Apă și Canalizație.
Nr. 102/1933.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Direcțiunea U. A. C. C. publică licitație pentru lucrările de săpături și pavaje necesare în anul 1933, pe ziua de 1 Februarie 1933, ora 11 a. m.

La licitația pentru pavaje și asfalt vor putea lua parte numai antreprenorii, cari au brevet industrial corespunzător.

Condițiunile generale și speciale, devizele se pot obține în biroul Direcțiunei U. A. C. C. din Str. Coșbuc No. 2.

Cluj, la 2 Ianuarie 1933.

Direcțiunea Uzinelor de Apă și Canalizare Cluj
Regie Publică Comercială.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 25.156/1932.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Municipiul Cluj arendează prin licitație publică orală, pe anii agricoli 1933, 1934 și 1935 următoarele terenuri proprietatea Primăriei:

1) Terenul „Berc” lângă fabrica Dermala în suprafață de 2 jugh. 356 stj□.

2) Intravilanul în str. București în suprafață de 642 stj□.

3) Pășunea din dosul Cetățuiei în suprafață de 8 jugh. 473 stj□.

4) Grădina veche de fân din str. Chintăului în suprafață de 2 jugh.

5) Locul pentru vamă str. Pata în suprafață de 200 stj□.

6) Locul pentru piață, platoul Pietros în suprafață de 1370 stj□.

7) 2 parcele situate între străzile A. Frâncu și C. Brâncoveanu în suprafață de 600 stj□.

Licitația se va ține pe lângă respectarea dispozițiilor cuprinse în art. 88—110 din Legea Contabilității Publice și a Normelor Generale, publicate în Monitorul Oficial Nr. 127/1931, — în ziua de 9 Februarie 1933, ora 11 a. m. înaintea Comisiei de licitație, sala de ședințe.

La începerea licitației fiecare concurent va depune în plic închis, o garanție provizorie în numerar sau efecte garantate de stat, egală cu 5 la sută din prețul inițial ce-l va oferi pe întreaga durată de arendă.

Condițiunile mai detaliate se pot vedea în biroul Serviciului economic.

Cluj, la 3 Ianuarie 1933.

Primăria Municipiului Cluj.

INFORMAȚIUNI

— Delegarea d-lui Insp. Gen. Ad-tiv M. Miloteanu cu conducerea Inspectoratului Gen. Ad-tiv Reg. Cluj. Ministerul de Interne cu Deciziunea No. 114 P. din 11 Ianuarie 1933 a delegat cu începere dela această dată pe dl. Mihail Miloteanu Inspector General Administrativ, în Administrația centrală a Ministerului, — cu conducerea Inspectoratului General Administrativ Regional Cluj, în lipsa dela post a d-lui Inspector General Administrativ Victor Hodor, trimis cu însărcinare specială la Belgrad.

— Călătoria d-lui Prof. R. Tuffli consilier municipal, în Cehoslovacia. Dl. Prof. Richard Tuffli membru al Comisiei Interimare a Municipiului Cluj, în timpul concediului ce i s'a acordat a făcut o călătorie în Cehoslovacia vizitând orașul Praga unde a fost mai mult timp atașat la Legațiunea României și orașul Bratislava.

După reîntoarcerea D-sale din concediu, în ședința Comisiei Interimare din 10 Ianuarie a. c. a făcut o expunere arătând că în această călătorie a studiat chestiunile edilitare și de salubritate publică din aceste orașe, dar mai ales din orașul Bratislava, care se aseamănă mult ca mărime, poziție și componență cu orașul Cluj.

A constatat că în acest oraș s'au realizat lucruri demne de admirat evoluându-se mult în soluționarea problemelor sociale, cari preocupă și conducerea actuală a Municipiului nostru.

Primit cu foarte multă căldură de dl. avocat Dr. Vladimir Krno Primarul orașului Bratislava (advokat a starosta mesta Bratislavy) după ce au vizitat serviciile Primăriei dl. Primar Dr. Krno a rugat pe dl. Prof. R. Tuffli să predea d-lui Dr. Victor Deleu, președintele Comisiei Interimare a Municipiului Cluj, Monografia frumosului oraș Bratislava, o colecție de ilustrate cu părți din Muzeul orășenesc, care-i înzestrat cu colecții complete reprezentând evoluția corporațiilor, artelor și luptelor religioase din decursul timpurilor și bugetul orașului Bratislava de pe anul 1933 („Rozpocet na rok 1933“) însoțite de călduroase și colegiale salutări.

Dl. Președinte Dr. Deleu și Comisia Interimară a Municipiului Cluj au luat act cu mulțumire de comunicările făcute și salutările transmise și a hotărât a se expediat d-lui Primar al orașului Bratislava Dr. Vladimir Krno, următoarea scrisoare de mulțumire pentru atențiunea afectuoasă arătată față de reprezentantul Municipiului nostru:

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 1119/1933.

*Monsieur le Dr. Vladimir Krno
Maire de la Ville de*

Bratislava.

Monsieur le Maire et cher Collegue

Me référant a l'exposé fait dans la séance du 10 janvier 1933, par notre Conseiller Municipal

Monsieur le Prof. Richard R. Tuffli, ancien adjoint au Maire, exposé concernant la Ville de Bratislava, je saisis cette occasion pour vous remercier en même temps autant pour le Livre „Bratislava“ avec la collection des cartes postales se référant au Musée de la Ville que pour le Budget de la Ville „Rozpocet na rok 1933“.

Recevez Monsieur le Maire et cher Collègue l'assurance de ma plus parfaite considération.

La maire:

Dr. Victor Deleu

Le Secrétaire Général:
Aureliu Moga

— Plata impozitelor de către titularii ordonanțelor de plată emise de instituții publice și în caz cesionare. Ministerul de Interne cu ordinul circular No. 28.336/1932 dat în baza adresei Ministerului de Finanțe No. 360.513/1932 reamintește autorităților în subordine dispozițiunile în vigoare cu privire la măsura de a nu se achita nici o ordonanță și nici un mandat de plată titularilor până când nu fac dovada că au plătit la zi toate impozitele.

Menționează că pentru a se sustrage de sub aplicarea acestor dispozițiuni unii titulari, cesionează ordonanțele și mandatele de plată emise pe numele lor, diferitelor bănci, instituții sau altor persoane, care sunt la curent cu plata impozitelor.

În consecință pentru înlăturarea acestui neajuns prin ordinul suscitat a dispus ca ori de câte ori se vor prezenta, spre achitare, asemenea ordonanțe și mandate emise de orice instituție publică de Stat, județ sau comună, să se pretindă dela prezentator dovada de plata impozitelor atât a titularului pe numele căruia a fost emisă ordonanța sau mandatul de plată, cât și a aceluia căruia i-a fost cesionată.

În coloana de observațiuni a ordonanțelor și mandatelor, precum și a avizelor respective, se va trece numărul recipiselor de plată a impozitelor, percepția care le-a eliberat și suma, semnând propriu. (No. 237/1933).

— Reducere de 50% din tariful călătoriei lor pe C. F. R. pentru funcționarii comunali și județeni. Ministerul de Interne, Direcțiunea Administrațiunii Locale cu ordinul No. 172 din 3 Ianuarie 1933 a adus la cunoștința autorităților comunale și județene, că Regia Autonomă a Căilor Ferate Române prin adresa No. 165.245/1932 a comunicat Ministerului, că în privința călătoriei pe C. F. R. a funcționarilor, comisiunea tarifară a hotărât ca avantajele acordate funcționarilor Statului să se extindă și asupra funcționarilor județeni și comunali.

Redactor: Dr. Aurel Opreșlu.

SITUAȚIA

financiară a Municipiului Cluj la data de 31 Decembrie 1932, comparată cu aceea din 31 Decembrie 1931.

Cap.	Venituri	BUGET		REALIZĂRI		DIFERINȚĂ	
		1931	1932	1931	1932	+	-
		Lei	Lei	Lei	Lei	plus	minus
	Partea I.						
	Venituri ordinare:						
I	Impozite încasate prin Stat	25,023.000	19,444.625	12,040.255	9,098.890		2,941.365
II	Taxe și contribuțiuni comunale	32,270.000	22,198.000	21,593.802	15,808.382		5,785.420
III	Venitul averilor imobile	10,842.000	7,523.000	6,481.832	2,703.397		3,778.435
IV	Veniturile drumurilor comunale	11,316.000	7,636.000	4,882.003	4,619.026		262.977
V	Veniturile capitalurilor mobiliare	1.000	1.000				
VI	Venituri diverse	21,363.596	9,831.000	5,767.325	7,909.112	2,141.787	
VII	Uzina Electrică	9,739.500	11,300.000	4,050.606	300.000		3,750.606
VIII	Uzina de Apă		1,636.500		155.000	155.000	
IX	Uzina de Gaz	370.000	370.000	291.859	269.095		22.764
X	Uzina de Ghiață	750.000	600.000	536.464	404.677		131.787
XI	Baia de Vară	1,100.000	1,050.000	1,090.070	906.924		183.146
XII	Abatorul comunal	5,000.000	4,500.000	4,991.773	4,689.792		301.981
	Total	117,775.096	86,090.125	61,725.989	46,864.295	2,296.787	17,158.481
I	Partea II.						
	Venituri extraordinare	472.500	451.000	569.013	127.187		441.826
	Total:	472.500	451.000	569.013	127.187		441.826
	Partea III.						
	Venituri speciale:						
I	Din cotizațiuni	899.000	800.000	3.167	116.760	113.593	
II	Pășunea comunală	1,453.000	400.000		3.490	3.490	
III	Fond pt. despăgubirea cârmurilor confiscate	1,067.000	600.000	711.354	703.290		8.064
IV	Fond pt. despășirea mișcării artistice	1,400.000	824.388				
V	Fondul bolnavilor	300.000	300.000	252.045	216.419		35.626
	Total	5,119.000	2,924.388	966.566	1,039.959	117.083	43.690
	Total general	123,366.596	89,465.513	63,261.568	48,031.441	2,413.870	17,643.997
				51.28 %	53.60 %		
	Soldare:						
	venituri gen.	123,366.596	89,465.513	63,261.568	48,031.441		
	cheltuieli gen.	123,366.596	89,465.513	66,469.312	57,614.238		
	Deficit			3,207.744	9,582.797		
	Diferență			2.60 %	10.71 %		

Cap.	Cheltuieli	BUGET		EFECTUĂRI		DIFERINȚĂ	
		1931	1932	1931	1932	+	-
		Lei	Lei	Lei	Lei	plus	minus
	Partea I.						
	Cheltuieli ordinare:						
I	Administrația comunală	38,916.592	32,583.142	27,486.111	23,877.610		3,608.501
II	Adm. bunurilor comunale	13,131.000	10,105.652	8,995.324	8,242.602		752.722
III	Politia comunală	2,510.000	1,905.075	2,027.571	1,746.757		280.814
IV	Serviciul Technic	2,868.000	2,013.390	2,164.645	1,583.239		581.406
V	Construcția drumurilor	11,336.450	8,684.220	5,326.496	4,323.997		1,002.499
VI	Instrucția publică	9,221.700	5,668.630	2,385.082	2,950.003	544.921	
VII	Instituții culturale	925.000		100.500			100.500
VIII	Serviciul Sanitar	10,228.900	8,591.932	6,109.196	5,238.476		870.720
IX	Serviciul Veterinar	2,916.100	1,855.384	2,549.004	1,623.935		925.069
X	Serviciul de incendiu	3,970.250	2,287.590	2,698.105	1,785.680		912.425
XI	Uzina Electrică	6,000.000	4,791.000	2,500	236.451	233.951	
XII	Uzina de Apă	2,000.000	1,636.500		1.000	1.000	
XIII	Atelierul central	4,661.000	2,500.000	3,375.047	1,913.354		1,461.693
XIV	Fabrica de Ghiață	737.000	497.700	694.868	453.604		241.264
XV	Baia de Vară	640.000	522.150	580.798	379.021		201.777
	Fondul de credite	10,806	144.510				
	Total	110,072.798	83,786.875	64,495.247	54,335.729	779.872	10,939.390
	Partea II.						
I	Cheltuieli accidentale	6,957.000	2,554.250	347.537	1,608.875	1,261.338	
	Total	6,957.000	2,554.250	347.537	1,608.875	1,261.338	
	Partea III.						
	Cheltuieli speciale:						
I	Cheltuieli din cotizațiuni	1,228.150	900.000	835.593	686.924		148.669
II	Pășunea comunală	1,316.000	400.000				
III	Fond pt. despăgubirea cârmurilor confiscate	1,850.000	400.000	350.966	314.010		36.956
IV	Fond pt. propășirea mișcării artistice	1,400.000	824.388	3.400	172.000	168.600	
V	Fondul bolnavilor	542.648	600.000	436.569	496.700	60.131	
	Total	6,336.798	3,124.388	1,626.528	1,669.634	228.731	185.625
	Total general:	123,366.596	89,465.513	66,469.312	57,614.238	2,269.941	11,125.015
				53.88 %	64.00 %		

Taxe comunale la 31 Dec. 1931
Impuse de comisii Lei 27,865.619
Incassate de percepție " 14,680.867
Rămășiță de incassat Lei 13,184.752

la 31 Dec. 1932
Lei 22,304.828
" 11,959.276
Lei 10,345.552

Ordonanțarea: la 31 Dec. 1931
Sume ordonanțate Lei 85,722.314
Sume achitate " 66,469.312
Ordonanțe neachitate Lei 19,253.002
15.60 %

la 31 Dec. 1932
Lei 65,558.781
" 57,614.238
Lei 7,944.543
8.68 %

Șeful Serviciului:
Dr. Gheorghe Peptea